

UNA HISTORIA COMÚN

La red discurre por tres países, estando compuesta por: Saintes, Périgueux, Irun, Castro Urdiales, Gijón, Lugo, Braga, Condeixa-a-Nova y Marvão.

Desde la Red les invitamos a visitar nuestros municipios para hacer un viaje al pasado a través del disfrute de su patrimonio romano y de una atractiva oferta de turismo cultural.

La implantación de los romanos en los territorios de la fachada atlántica fue diferente y más tardía que la del mundo mediterráneo, atendiendo a distintos hitos históricos y formulándose con otros modelos de asentamiento. Sus establecimientos se adecuaron a diferentes intereses, fundando enclaves marítimos, centros políticos y administrativos, organizando rutas de navegación estables y construyendo vías de comunicación, que les permitió un efectivo control del espacio.

PARTEKATZEN DUGUN HISTORIA

Sarea hiru herrialdetik pasatzen da eta hiri hauek daude sartuta: Saintes, Périgueux, Irun, Castro Urdiales, Gijón, Lugo, Braga, Condeixa-a-Nova eta Marvão.

Saretik, gure udalerriak bisitatzen zaituztegu iraganerako bidaia bat egiteko, betiere ondare erromatarraz gozatzu eta kultura-turismoaren eskaintza erakargarri batez baliatzu

Atlantiko aldeko lurrardeetan erromatarren ezarpesa desberdina eta beranduagokoa izan zen mediterraneoko lurraldekin alderatuz eta horren arrazoia izan da gertaera historiko desberdinengatik eta beste era bateko asentamendu ereduak erabili zirelako. Haien ezarpesa interes desberdinaren arabera gertatu zen, itsas aldeko kokapenak, zentro politikoak eta administratiboak sortuz, nabigatzeko bide egonkorra antolatzu eta komunikabideak eraikiz.



www.romaatlantiaca.com

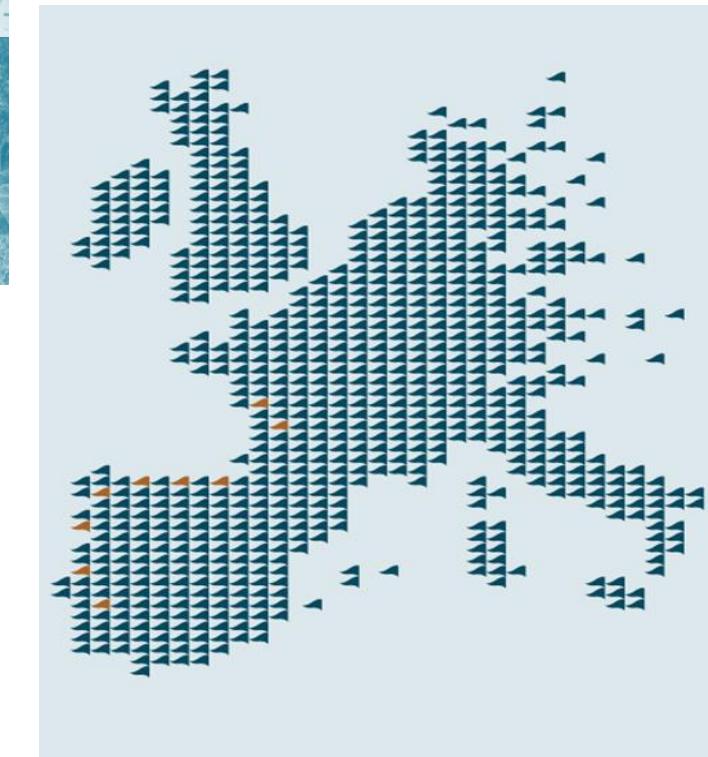


ville-saintes.fr
perigueux.fr
irun.org
turismocastrourdiales.net
gijon.info
lugo.gal
cm-braga.pt
cm-condeixa.pt
cm-marvao.pt



Red de Ciudades Romanas del Atlántico

Atlantikoko Hiri Erromatarren Sarea



SAINTES . PÉRIGUEUX . IRUN . CASTRO URDIALES
GIJÓN . LUGO . BRAGA . CONDEIXA A NOVA . MARVÃO

MEDIOLANUM SANTONUM

Saintes
Aquitaine

www.ville-saintes.fr



Mediolanum es la primera capital histórica de la Galia Aquitania, una de las tres grandes regiones de la Galia conquistada por César.

Algunos de los edificios que aún se conservan, entre ellos el Anfiteatro o el arco de Germánico, se encuentran entre los principales testigos de la antigüedad galorromana en el oeste de Francia.

Mediolanum, Akitaniako Galiako lehenengo hiriburu historikoa da, Zesarrek konkistatutako Galiako hiru erregio handienetako bat.

Oraindik kontserbatzen diren eraakinetako batzuk, horien artean Anfiteatroa, arku Germaniarra, Frantziako mendebaldeko antzinatze galar-erromatarren lekuko nagusien artean aurkitzen dira.

VESUNNA

Périgueux
Aquitaine

www.perigueux-vesunna.fr



Uno de los elementos más destacables de la ciudad galorromana es la imponente Torre de Vésone. A su lado se localiza el yacimiento-museo galorromano de Périgueux, obra del famoso arquitecto Jean Nouvel. El museo protege una gran mansión galorromana del siglo I d.C., conocida como la *domus* "des Bouquets", con 4.000 m² de superficie. Otro interesante museo de la ciudad es el Museo de Arte y Arqueología del Périgord.

Hiri galar-erramatarraren elementurik nabarmenena Vésone Dorrea da. Haren alboan Périgueux-eko museo galar-erramatarra dago, Jean Nouvel arkitekto ospetsuak eraikia eta K.O. I mendeko etxandi galar-erromatara bat babesten du, "des Bousquets" domus bezala ezaguna, 4.000 m²-ko azalerarekin. Hiriko beste museo interesgarri bat Perigord-eko Arte eta Arqueología museoa da.

PORTUS AMANUM FLAVIOBRIGA

Castro-Urdiales
Cantabria

www.turismocastrourdiales.net



El patrimonio arqueológico de época romana es uno de los ejes principales en la búsqueda de la identidad de Gijón. La ciudad ofrece elementos histórico-arqueológicos de especial relevancia como la conocida trilogía principal que componen el castro prerromano y romano (Campa Torres), el centro urbano (Cimavilla) y los núcleos rurales o *villae* (Veranes).

Erromatarren garaiko ondare arkeologiko da Gijonen identitatea bilatzeko ardatz nagusienetako bat. Gijonek garantzi bereziko elemento histórico-árqueologíkoak eskaintzen ditu, adibidez, erromatarren garai aurreko eta erromatar garaiko kastroa (Campa Torres), hirigunea (Cimavilla) eta nekazaritzako nukleoak edo "villae" (Veranes) osatzen dituzten trilogia nagusia.

GIJÓN XIXÓN

Asturias

www.gijon.info



BRACARA AUGUSTA

Braga - Portugal

www.cm-braga.pt



Fundada durante el cambio de era, *Bracara Augusta* es uno de los tres principales centros urbanos de la región del noroeste peninsular, creada como parte de una organización administrativa, llevada a cabo por el Emperador César. Bajo los Flávios conoce un gran desarrollo económico y urbano, que posteriormente justifica su elevación a capital de la provincia de Gallaecia, creado por Diocleciano.

Arauen trantsizio aldian fundata, Zesar Augusto enperadoreak penintsulako ipar-mendebaldean bideratutako antolamendu administratiboaren zati bat izateko xedean bultzatu zituen hiru hiriguneetako bat da Bracara Augusta. Flaviotarren aginpidean garapen ekonomiko handia bizi izan zuten, hazi egin ziren hiri horiek, eta geroago Dioklezianok sortutako Galecia probintziako hiriburu egin.

CONIMBRIGA

Condeixa-a-Nova
Portugal

www.cm-condeixa.pt



En la meseta que domina el valle del río Muros, en tierras fériles y regadas en gran parte por líneas de agua, nació el humilde pueblo de Condeixa, aprovechando las ruinas de la villa romana de *Conimbriga*.

Monumento Nacional desde 1910, es el yacimiento arqueológico más notable de la época romana que existe en Portugal y también el más visitado.

Muros ibaieren haranean gailentzen den goi ordokian, hainbat urildok ureztatzen dituzten lur emankoretan sortu zen Condeixa herri xumea, *Conimbriga* erromatar hiriaren hondakinak aprobetxatuz. Monumento Nazionala 1910. urteaz gerotzik, Portugalen dagoen erromatarren garaiko aztarnategi arqueológico nabarmenena da Conimbriga, bai eta bisitatuena ere.

OIASSO

Irun
Euskadi

www.irun.org



Entre los siglos I a.C. y IV d.C. el imperio romano se asentó en tierras vasconas fundando la ciudad de *Oiasso*. La huella romana aún pervive en los restos encontrados, entre los que destacan la necrópolis en la ermita de Santa Elena, las explotaciones mineras del entorno de Aiako Harria, el puerto aparecido en las calles Santiago y Tadeo Murgia y las termas situadas detrás del actual Museo Romano Oiasso.

K.a. I eta K.o. IV mendearren artean erromatar imperioa baskoien lurretan ezarri zen *Oiasso* hiria sortuz. Erromatarren aztarna oraindik ikus daiteke aukitutako hondakin, haien artean nabarmentzekoa baita Santa Elena ermitako nekropolia, Aiako Harriaren inguruan dauden mea ustiapenak, Santiago karrikan eta Tadeo Murgian agertutako kaia eta egungo Oiasso Erromatar Museoaren atzean dauden termak.

LUCUS AUGUSTI

Lugo
Galicia

www.lugo.gal



AMMAIA

Marvão
Portugal

www.cm-marvao.pt



Los principales puntos de interés, son, sin duda, nuestro castillo de Marvão con toda su imponente muralla; el Museo Municipal, la Casa de la Cultura, el Museo y las Ruinas Romana de la Ciudad de Ammaia, el Puente Quinhentista, nuestra piscina, y la playa fluvial del río Sever ubicadas en Portagem entre otros .

Besteak beste, hauexek dira, inolako zalantzarak gabe, gune interesgarrienak: Marvãoko gaztelua eta harresi handia; Udal Museoa, Kultur Etxea, Ammaia Hiriko Museoa eta Erromatar aztarnak, Quinhentista Zubia, Igerileku eta Sever ibaiko hondartz, Portagemen.